

EEA — UNEP/MAP Joint Work Plan 2016-2021
AEE — PNUE/PAM Plan de travail commun 2016-2021



European Environment Agency (EEA)
Kongens Nytorv 6
1050 Copenhagen K
Denmark
Phone: +45 3336 7100
www.eea.europa.eu

United Nations Environment Programme /
Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan
UNEP/MAP
48, Vassileos Konstantinou Ave.
11635 Athens
Greece
Phone: +30 210 7273100
www.unepmap.org

August 2016

EEA — UNEP/MAP Joint Work Plan 2016-2021

Agreement between the European Environment Agency and United Nations Environment Programme/ Mediterranean Action Plan

The cooperation between the European Environment Agency (EEA) and UNEP/ Mediterranean Action Plan (UNEP/MAP) has a long-standing history, which builds on the framework for structured and consistent collaboration.

Over the last ten years, both organisations have worked hand-in-hand on strengthening the knowledge base and raising public awareness on the marine and coastal environment in the Mediterranean region and its sustainable development.

We are pleased to present a new joint work plan - a new path for 2016-2021, which underlines the

importance of joint efforts in streamlining the information delivery and its dissemination in support to the implementation of relevant policies and influencing the decision-making.

We are convinced that our determination and joint initiatives will continue to create strong leadership in advocating for the Mediterranean environment and ensure the implementation of the agreed commitment.

This agreement demonstrates the goodwill of both organisations to work together towards a common goal – protect and improve the Mediterranean environment!



Hans Bruyninckx
Executive Director
European Environment
Agency

Gaetano Leone
Coordinator
UNEP-MAP/Barcelona
Convention Secretariat

EEA — UNEP/MAP Joint Work Plan 2016-2021

I. Introduction

1. The cooperation between the European Environment Agency (EEA) and UNEP/Mediterranean Action Plan (UNEP/MAP) on environmental issues has a long and successful history. Over the years, several joint initiatives have been undertaken by the EEA and UNEP/MAP, including with MAP components, to bring issues related to the marine and coastal environment in the Mediterranean to the attention of policy makers and to create public awareness. Such cooperation has included exchange of information, studies, joint reports and publications. To reinforce it and develop a structured and systematic way of working together, EEA and UNEP/MAP established the first joint work plan in 2006-2008. The framework of this work plan has been subsequently extended to the following years.
2. The present collaboration framework builds on the achievements of the 2006-2008 joint work plan and charts the path forward for the period 2016-2021. Through this agreement, both parties intend to intensify the mutual partnership and increase the effectiveness of their work, illustrating synergies and complementarities. Its timing takes into consideration recent policy developments and shared achievements and aims to underline the role of information delivery and dissemination in supporting the implementation of these policies, in particular the Mediterranean Strategy for Sustainable Development (MSSD) 2016-2025, the UNEP/MAP Mid-Term Strategy 2016-2021, the joint work programme between the European Commission (EC) and UNEP/MAP, the Strategic Partnership between UNEP and the EC, the EU Enlargement Policy, the European Neighbourhood Policy, the EU MSFD, and the Union for the Mediterranean (UfM) Horizon 2020 Initiative.
3. By joining forces, EEA and UNEP/MAP will be making more efficient use of their resources and will be building on each other's strengths. The partnership will benefit from the experience accumulated in the European Environment Information and Observation Network (Eionet) in EEA's 39 member and cooperating countries and the work on environmental data collection, management, analysis and assessments, as well as from UNEP/MAP's wealth of experience of assessment of and data collection on the state of the Mediterranean marine and coastal environment including socioeconomic aspects compiled over 40 years working with all the countries in the Mediterranean region, within the framework of the Barcelona Convention.
4. This collaboration agreement builds also on the successful outcome of the close collaboration of EEA and UNEP/MAP in the implementation of the EU-funded ENPI-SEIS project, implemented in the period 2010-2015. Under this project, the two organizations have provided strong support to the UfM Horizon 2020 Initiative by co-chairing its Review and Monitoring sub-group and jointly preparing the first regional Mediterranean assessment '*Horizon 2020 Mediterranean report – Toward shared environmental information systems*' launched at the UfM Ministerial meeting on Environment and Climate Change in May 2014 in Athens, Greece.
5. It is expected that through the implementation of this EEA-UNEP/MAP collaboration agreement both organizations will make a stronger contribution towards creating solid knowledge base and awareness among policy makers, civil society and the public at large about the state of the marine and coastal environment in the Mediterranean and its sustainable development as well as strengthen the science-policy interface in the Mediterranean region.

II. Background and Objectives

6. Nine Contracting parties to the Barcelona Convention are also member countries of the EEA: Croatia, Cyprus, France, Greece, Italy, Malta, Slovenia, Spain, and Turkey. Three Contracting Parties, namely Albania, Bosnia and Herzegovina, and Montenegro, are also cooperating countries of the EEA, which are covered by the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA). All Mediterranean countries participate in the UfM H2020 Initiative that has established as one of its key components the Review and Monitoring sub group co-led by EEA and UNEP/MAP, as mentioned above, to assess progress towards the depolluting of the Mediterranean. This provides strong justification for streamlining as appropriate the information sharing and reporting processes, establishing closer dialogue and stronger synergies and supporting the more efficient governance and networking in the region.
7. Most activities identified in this agreement do not represent new areas of work for the two organisations involved. Rather, this document emphasises the need for continuity and strengthening the cooperation even further. For certain activities to be fully implemented, additional resources will be needed. As appropriate, EEA and UNEP/MAP will seek to secure such resources jointly and from various sources; more specifically the joint partnership in the implementation of the EU-funded ENI SEIS II – South project (2016-2019) should be mentioned in this regard.
8. Identified cooperation activities in areas of mutual interest and benefit include the following:
 - State of the environment reports, including socioeconomic aspects
 - Data, indicator and scenario activities
 - Networking and partnership building
 - Shared information and communication infrastructure

III. Work Plan for 2016-2021

A. State of the environment reports, including socioeconomic aspects

9. UNEP/MAP and EEA will join efforts to ensure efficient streamlining of data gathering, analysis and assessment methods, as well as dissemination of results in an accessible and beneficial way, building on the experiences gathered in the production of several joint EEA-UNEP/MAP reports over the past years. This represents a 3 to 4 year cycle of report production. EEA and UNEP/MAP will collaborate to improve availability and access to relevant environmental information in order to ensure effective and knowledge-based policy making.
10. In line with UNEP/MAP ecosystem approach roadmap implementation in synergy with EU MSFD, both organisations will collaborate for the preparation of Quality Status Reports (QSR) to assess GES (2017), based on UNEP/MAP agreed Mediterranean Ecological Objectives. This will also contribute to the reporting on the state and evolution of coastal zones, and will inform the process of definition and application of Marine Spatial Planning (MSP) by using remote sensing data sources, such as Copernicus.
11. Within the Horizon 2020 Initiative EEA and UNEP/MAP, also in their capacity of co-chairs of the Review and Monitoring (RM) component, and in cooperation with other relevant organisations, will contribute to regular review of Horizon 2020 progress based on the agreed set of indicators that will form the backbone to deliver jointly the second Mediterranean H2020 report (2019). This work will be coordinated with relevant ongoing parallel initiatives.
12. In line with the Mediterranean Strategy for Sustainable Development (MSSD) 2016-2025, EEA and UNEP/MAP will consider possibilities for collaboration in the regular reviews of progress of the sustainable development strategy in the Mediterranean region and the integration of

environmental concerns into other policy areas and related regional assessments. Possibilities will also be explored to ensure collaboration and joint activities with regard to coastal zone management, shipping, offshore and sea-based pollution, as well as promotion of Sustainable Consumption and Production (SCP).

13. In line with the regional fiche on Mediterranean region included in the EEA's European State of the Environment report (SOER2015), EEA will explore the possibilities to link good practice examples from the regional cooperation to be included in the next five-year assessment due in 2020.

B. Data, indicator and scenario activities

14. EEA and UNEP/MAP acting as Mediterranean Environment and Development Observatory in the development of Sustainable Development indicators and outlooks in line with the Sustainable Development Goals (SDGs), will collaborate to support the review of the Mediterranean Strategy for Sustainable Development and contribute to regular assessments. The development of data and indicators, as well as scenarios related to Sustainable Development issues including Blue Economy aspects will take place mainly through transfer of experience and exchange of data, both from EU best practices as well as 'South-to-South' exchange of experience.
15. EEA and UNEP/MAP will promote the regular exchange of information and where appropriate of data resulting from marine pollution monitoring programmes, pollutant inventories, and biodiversity monitoring, based on SEIS principles. They will collaborate to stabilize and further refine the agreed set of H2020 indicators, increase coherence of reported information and the number of on-line deliveries. They will also collaborate to streamline as appropriate reporting processes, to serve to the extent possible multiple purposes, such as assessing compliance with commitments under the Barcelona Convention and progress towards H2020 objectives.

C. Networking and partnership building

16. EEA and UNEP/MAP will continue to cooperate at the institutional level in co-chairing the Review and Monitoring sub group of the H2020 Initiative, contributing jointly to the meetings preparation,

as well as participating in other relevant events to achieve synergy on strategic matters of common interest.

17. EEA and UNEP/MAP will work together to establish links between the respective National Focal Points (NFPs) and to facilitate regular meetings between these networks in the interest of open and transparent communication and information sharing. At the same time, EEA will encourage the NFPs from its member and cooperating countries to provide resources to support to joint activities in the Mediterranean region under this collaboration agreement.
18. Both organisations will work together to establish appropriate governance structures at national level in ENI countries in the framework of H2020 Initiative and promote good inter-institutional dialogue with regard to further SEIS implementation. Building on previous work carried out under the MEDSTAT Programme and ENPI-SEIS project governance, EEA and UNEP/MAP will work together to establish the appropriate linkages with the respective networks of the official statistical offices.
19. Furthermore, EEA and UNEP/MAP will work towards strengthening networks through the establishment of sustainable working partnerships in the Mediterranean region, notwithstanding the fact that UNEP/MAP plays also a key role in the other two H2020 Initiative components – Pollution Reduction and Prevention Investments (PRPI) and Capacity Building.
20. EEA and UNEP/MAP will cooperate to develop a format and implement reporting on the state and evolution of coastal zones by using common data sources, such as Copernicus.
21. EEA and UNEP/MAP will work together to develop further the Clearing House Mechanism on Mediterranean Biodiversity and will establish procedures to share information on Mediterranean marine and coastal biodiversity and in particular on Mediterranean Natura 2000 sites, Specially Protected Areas of Mediterranean Importance (SPAMI), and georeferenced Mediterranean information within the European Environment Information and Observation Network as well as shipping activities.
22. EEA and UNEP/MAP will work together on supporting the information systems extension to issues related to climate change adaptation in the Mediterranean region, seeking synergy between

the Mediterranean Integrated Climate Information Platform (MedICIP) and Climate Adapt initiative, as appropriate.

D. Shared information and communication infrastructure

23. EEA and UNEP/MAP will exchange information, experiences and expertise regarding the strengthening of a common information sharing, reporting and communication system for UNEP/MAP, taking into account the UNEP Live process and outcome.
24. More specifically, EEA and UNEP/MAP will cooperate with a view to exchange expertise and knowledge and enhance interoperability among existing information systems in the following areas:
 - for the implementation of InfoMAP, including the information system for the implementation of the Integrated Monitoring and Assessment Programme (IMAP);
 - for the upgrading of the MAP reporting system that is interoperable and compatible with other relevant reporting systems;
 - for support to the ENI Southern countries to establish and maintain national and regional environmental information systems and data sharing based on SEIS principles with regards to the agreed H2020 Indicators;
 - for joint activities to raise awareness and visibility of this cooperation.

25. Shared information and communication infrastructures will be developed and implemented in coordination with the UNEP/MAP components for the methodological aspects of indicators.

E. Implementation of the collaboration agreement and its monitoring

26. The proposed activities are in line with the framework of the EEA's Multi-annual Work Plan (MAWP) 2014-2019 and UNEP/MAP's Mid-Term Strategy 2016-2021, and will be regularly monitored.
27. The activities covered by the collaboration agreement will involve different EEA/Eionet partners, such as the EEA European Topic Centres (ETCs) and UNEP/MAP Components/Regional Activity Centres (RACs) as relevant to their specific mandate and areas of expertise.
28. For each project and related activities, one contact person will be identified by EEA and UNEP/MAP respectively. The responsibility of these contact persons will be to facilitate cooperation under this agreement, including coordination of contacts with the ETCs and UNEP/MAP Component/RACs.
29. Annual joint meetings will be held to review progress achieved and recommend necessary adjustments as appropriate.

AEE — PNUE/PAM Plan de travail commun 2016-2021

Accord entre l'Agence européenne pour l'environnement et le Programme des Nations Unies pour l'Environnement / Plan d'Action pour la Méditerranée

L'Agence européenne pour l'environnement (AEE) et le Plan d'action pour la Méditerranée du PNUE (PNUE / PAM) ont une longue tradition de coopération qui s'est construite sur un cadre de collaboration structuré et cohérent.

Au cours des dix dernières années, les deux organisations ont travaillé main dans la main au renforcement d'une base de connaissances solide et à la sensibilisation des décideurs politiques, de la société civile et du grand public à l'état du milieu marin et du littoral méditerranéens et de son développement durable.

Nous sommes heureux de présenter un nouveau plan de travail conjoint - un nouveau chemin pour la période 2016-2021, qui souligne l'importance des efforts

conjointes pour garantir une rationalisation efficace des méthodes de collecte des données, d'analyse et d'évaluation, ainsi que la diffusion des résultats de manière accessible et profitable à la mise en œuvre de politiques pertinentes et à même d'influencer la prise de décision.

Nous sommes convaincus que notre détermination et nos initiatives conjointes continueront de créer un leadership solide dans la défense de l'environnement méditerranéen et d'assurer la mise en œuvre de l'engagement convenu.

Cet accord démontre la bonne volonté des deux organisations de travailler ensemble vers un but commun - protéger et améliorer l'environnement méditerranéen!

Hans Bruyninckx
Directeur exécutif
Agence européenne
pour l'environnement



Gaetano Leone
Coordinateur
PNUE-PAM/ Secrétariat de la
Convention de Barcelone

Plan de travail conjoint AEE — PNUE/PAM pour la période 2016-2021

I. Introduction

1. La coopération entre l'Agence européenne pour l'environnement (AEE) et le PNUE/plan d'action pour la Méditerranée (PNUE/PAM) concernant les questions environnementales a une longue et fructueuse histoire. Au fil des ans, plusieurs initiatives conjointes ont été menées par l'AEE et le PNUE/PAM, y compris des composantes du PAM, afin d'attirer l'attention des décideurs politiques sur des questions liées au milieu marin et au littoral de la Méditerranée et de sensibiliser également l'opinion publique. Cette coopération s'est traduite par des échanges d'informations, des études, des rapports conjoints et des publications. Afin de la consolider et de développer un mode structuré et systématique de travail en commun, l'AEE et le PNUE/PAM ont créé en 2006-2008 le premier plan de travail conjoint. Le cadre de ce plan de travail a depuis été étendu aux années qui ont suivi.
2. L'actuel cadre de collaboration s'appuie sur les réalisations du plan de travail conjoint de 2006-2008 et définit la voie à suivre pour la période 2016-2021. Par cet accord, les deux parties ambitionnent d'intensifier leur partenariat mutuel et d'accroître l'efficacité de leur travail, mettant ainsi en lumière des synergies et des complémentarités. Son calendrier tient compte des dernières évolutions en matière de politique et des réalisations communes et vise à souligner le rôle de la communication et de la diffusion d'information dans le soutien à la mise en œuvre de ces politiques, en particulier la Stratégie méditerranéenne pour le développement durable (SMDD) pour la période 2016-2025, la stratégie à moyen terme PNUE/PAM pour la période 2016-2021, le programme de travail conjoint entre la Commission européenne (CE) et le PNUE/PAM, le partenariat stratégique entre le PNUE et la CE, la politique d'élargissement de l'UE, la Politique européenne de voisinage, la directive-cadre «stratégie pour le milieu marin» (DCSMM) de l'UE et l'initiative Horizon 2020 de l'Union pour la Méditerranée (UpM).
3. En joignant leurs forces, l'AEE et le PNUE/PAM utiliseront plus efficacement leurs ressources et mettront à profit leurs forces mutuelles. Ce partenariat bénéficiera de l'expérience accumulée au sein du Réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement (Eionet) dans les 39 pays membres et coopérants de l'AEE et du travail sur la collecte de données, la gestion, l'analyse et les évaluations en matière d'environnement, ainsi que de l'expérience diversifiée du PNUE/PAM en matière d'évaluation et de collecte des données sur l'état du milieu marin et du littoral méditerranéens, y compris les aspects socioéconomiques compilés au cours de 40 années de travail avec tous les pays de la région méditerranéenne, dans le cadre de la Convention de Barcelone.
4. Ce accord de collaboration s'appuie également sur les résultats positifs de l'étroite collaboration de l'AEE et du PNUE/PAM dans la mise en œuvre du projet IEVP-SEIS financé par l'UE, mis en œuvre au cours de la période 2010-2015. Au titre de ce projet, les deux organisations ont solidement appuyé l'initiative Horizon 2020 de l'UpM en coprésidant son sous-groupe Examen et Suivi (Review & Monitoring en anglais) et en préparant conjointement la première évaluation régionale «*Rapport Horizon 2020 sur la Méditerranée – Vers des systèmes d'information partagés sur l'environnement*» lancée à l'occasion de la réunion ministérielle de l'UpM sur l'environnement et le changement climatique en mai 2014 à Athènes (Grèce).
5. Il est attendu qu'avec la mise en œuvre de cet accord de collaboration AEE-PNUE/PAM, les deux organisations contribueront plus fortement à la création d'une base de connaissances solide et à la sensibilisation des décideurs politiques, de la société civile et du grand public à l'état du milieu marin et du littoral méditerranéens et de son développement durable et renforceront l'interface science/politique dans la région méditerranéenne.

II. Contexte et objectifs

6. Neuf parties contractantes à la Convention de Barcelone sont également des pays membres de l'AEE: Chypre, Croatie, Espagne, France, Grèce, Italie, Malte, Slovénie et Turquie. Trois parties contractantes, à savoir l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine et le Monténégro, qui sont couvertes par l'instrument d'aide de préadhésion (IAP), sont également des pays coopérants de l'AEE. Tous les pays méditerranéens participent à l'initiative H2020 de l'UpM qui a établi comme l'une de ses composantes principales le sous-groupe d'examen et de suivi codirigé par l'AEE et le PNUE/PAM, comme indiqué ci-dessus, pour évaluer les avancées vers la dépollution de la Méditerranée. Cela justifie amplement de rationaliser de façon appropriée les processus de partage de l'information et d'établissement de rapports, d'instaurer un dialogue plus étroit et de plus fortes synergies et de soutenir la gouvernance la plus efficace et le travail en réseau dans la région.
7. La plupart des activités mentionnées dans le présent accord ne représentent pas de nouveaux domaines de travail pour les deux organisations impliquées. En revanche, le présent document souligne plus encore le besoin de continuité et de renforcement de la coopération. Pour que certaines activités soient pleinement mises en œuvre, des ressources supplémentaires seront nécessaires. Le cas échéant, l'AEE et le PNUE/PAM tenteront d'obtenir ces ressources conjointement et à partir de sources diverses; plus particulièrement, il convient de mentionner à cet égard le partenariat conjoint dans la mise en œuvre de l'IEV SEIS II – projet Sud (2016-2019) financé par l'UE.
8. Les activités de coopération recensées dans des domaines d'intérêts et d'avantages mutuels sont les suivantes:
 - Rapports sur l'état de l'environnement, y compris les aspects socioéconomiques
 - Activités liées aux données, aux indicateurs et aux scénarios
 - Travail en réseau et création de partenariats
 - Informations partagées et infrastructure de communication

III. Plan de travail pour la période 2016-2021

A. Rapports sur l'état de l'environnement, y compris les aspects socioéconomiques

9. Le PNUE/PAM et l'AEE joindront leurs efforts afin de garantir une rationalisation efficace des méthodes de collecte des données, d'analyse et d'évaluation, ainsi que la diffusion des résultats de manière accessible et profitable, en s'appuyant sur les expériences acquises dans la production de plusieurs rapports conjoints AEE-PNUE/PAM durant ces dernières années. Cela représente un cycle de trois à quatre ans de production de rapports. L'AEE et le PNUE/PAM collaboreront pour améliorer la disponibilité et l'accessibilité des informations pertinentes sur l'environnement, afin de garantir une politique efficace et fondée sur la connaissance.
10. En conformité avec la mise en œuvre de la feuille de route de l'approche écosystémique du PNUE/PAM, en synergie avec la directive-cadre «stratégie pour le milieu marin» (DCSMM), les deux organisations collaboreront à la préparation de rapports sur "l'état de santé" (Quality Status Report) afin d'évaluer le bon état écologique (2017), sur la base des objectifs écologiques méditerranéens convenus par le PNUE/PAM. Cela contribuera également à l'établissement de rapports sur l'état et l'évolution des zones côtières, et alimentera le processus de définition et d'application de la planification de l'espace maritime en recourant à des sources de données de télédétection, telles que Copernicus.
11. Au titre de l'initiative Horizon 2020, l'AEE et le PNUE/PAM, également en leur qualité de coprésidents de la composante Examen et Suivi, et en coopération avec d'autres organes compétents, contribueront à l'examen régulier des progrès d'Horizon 2020 sur la base de l'ensemble convenu d'indicateurs, qui constituera le cadre à l'intérieur duquel ils soumettront conjointement le deuxième rapport méditerranéen H2020 (2019). Ce travail sera coordonné avec des initiatives parallèles en cours jugées pertinentes.
12. Conformément à la Stratégie méditerranéenne pour le développement durable (SMDD) pour la période 2016-2025, l'AEE et le PNUE/PAM examineront des possibilités de collaboration dans le cadre des examens réguliers portant sur les progrès de la stratégie pour le développement durable dans la région méditerranéenne

ainsi que l'intégration des préoccupations environnementales dans d'autres domaines d'action et évaluations régionales connexes. Des possibilités seront également examinées pour assurer une collaboration et des activités conjointes concernant la gestion des zones côtières, la pollution causée par la navigation, la pollution en haute mer et d'origine marine, ainsi que la promotion d'une consommation et d'une production durables.

13. Conformément à la fiche régionale sur la région méditerranéenne incluse dans le rapport européen sur l'état de l'environnement de l'AEE (rapport de l'AEE "L'environnement en Europe: Etat et perspectives 2015"), l'Agence étudiera les possibilités de regrouper les exemples de bonnes pratiques de la coopération régionale pour les inclure dans la prochaine évaluation quinquennale prévue en 2020.

B. Activités liées aux données, aux indicateurs et aux scénarios

14. L'AEE et le PNUE/PAM, opérant en tant qu'observatoire méditerranéen de l'environnement et du développement dans l'élaboration d'indicateurs et de perspectives de développement durable conformément aux Objectifs de développement durable (ODD), travailleront en collaboration pour soutenir l'examen de la Stratégie méditerranéenne pour le développement durable et contribuer à des évaluations régulières. Le développement de données et d'indicateurs, ainsi que de scénarios liés aux problèmes de développement durable comprenant des aspects de l'économie bleue, passera principalement par le transfert d'expérience et l'échange de données, tant à partir des meilleures pratiques de l'UE que de l'échange d'expériences «Sud-Sud».
15. L'AEE et le PNUE/PAM promouvront l'échange régulier d'informations et, le cas échéant, de données issues des programmes de suivi de la pollution marine, des inventaires de polluants et de la surveillance de la biodiversité, sur la base des principes du SEIS. Ils collaboreront pour stabiliser et affiner plus avant la série convenue d'indicateurs H2020, accroître la cohérence des informations signalées et le nombre de livraisons en ligne. Ils travailleront également en collaboration pour rationaliser de façon appropriée les processus d'établissement de rapports, pour servir autant que possible divers objectifs, tels que l'évaluation du respect

des engagements pris dans le cadre de la Convention de Barcelone et des avancées vers les objectifs H2020.

C. Travail en réseau et création de partenariats

16. L'AEE et le PNUE/PAM continueront de coopérer au niveau institutionnel en coprésidant le sous-groupe Examen et Suivi de l'initiative H2020, en contribuant conjointement à la préparation des réunions, ainsi qu'en participant à d'autres événements importants pour créer une synergie sur des questions stratégiques d'intérêt commun.
17. L'AEE et le PNUE/PAM œuvreront de concert en vue d'établir des liens entre les points focaux nationaux (PFN) respectifs et de faciliter la tenue régulière de réunions entre ces réseaux, au profit d'une communication ouverte et transparente et du partage d'information. Dans le même temps, l'AEE encouragera les PFN de ses pays membres et coopérants à fournir des ressources pour appuyer des activités conjointes dans la région méditerranéenne dans le cadre de cet accord de collaboration.
18. Les deux organisations travailleront ensemble à la mise en place de structures de gouvernance adéquates à l'échelle nationale dans les pays de l'IEV dans le cadre de l'initiative H2020, et promouvront un dialogue interinstitutionnel de qualité quant à la mise en œuvre ultérieure du SEIS. En s'appuyant sur des travaux antérieurs menés dans le cadre du programme MEDSTAT et de la gouvernance du projet IEVP-SEIS, l'AEE et le PNUE/PAM collaboreront en vue d'établir les liens appropriés avec les réseaux respectifs des services statistiques officiels.
19. De plus, l'AEE et le PNUE/PAM s'emploieront à renforcer les réseaux grâce à la création de partenariats durables dans la région méditerranéenne, nonobstant le fait que le PNUE/PAM joue également un rôle clé dans les deux autres volets de l'initiative H2020 [Composante **Réduction de la pollution et investissements préventifs** (PRPI) et composante Renforcement des capacités].
20. L'AEE et le PNUE/PAM coopéreront en vue de concevoir un format et de mettre en œuvre l'établissement de rapports sur l'état et l'évolution des zones côtières en utilisant des sources de données communes telles que Copernicus.

21. L'AEE et le PNUE/PAM travailleront ensemble pour développer davantage le mécanisme de chambre de compensation sur la biodiversité méditerranéenne et établiront des procédures de partage de l'information sur la biodiversité marine et côtière méditerranéenne et en particulier sur les sites méditerranéens du réseau Natura 2000, les Aires Spécialement Protégées d'Importance Méditerranéenne et l'information méditerranéenne géo-référencée au sein du Réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement, ainsi que les activités de transport maritime.
22. L'AEE et le PNUE/PAM travailleront ensemble en vue de soutenir l'extension des systèmes d'information aux questions relatives à l'adaptation au changement climatique dans la région méditerranéenne, en recherchant une synergie, le cas échéant, entre la Plate-forme méditerranéenne intégrée d'information sur le climat (MedICIP) et l'initiative Climate-Adapt.

D. Informations partagées et infrastructure de communication

23. L'AEE et le PNUE/PAM échangeront des informations, des expériences et des compétences concernant le renforcement d'un système commun de partage, de signalement et de communication d'informations pour le PNUE/PAM, en tenant compte du processus et des résultats de PNUE-Live.
24. Plus particulièrement, l'AEE et le PNUE/PAM coopéreront en vue d'échanger des compétences et des connaissances et de renforcer l'interopérabilité entre les systèmes d'information existants dans les domaines suivants:
- pour la mise en œuvre de la plateforme InfoMAP, y compris le système d'information pour la mise en œuvre du programme intégré de surveillance et d'évaluation (IMAP);
 - pour l'amélioration du système de signalement du PAM, interopérable et compatible avec d'autres systèmes importants de communication;
25. Des infrastructures d'information et de communication seront élaborées et mises en œuvre en coordination avec les volets PNUE/PAM concernant les aspects méthodologiques relatifs aux indicateurs.

E. Mise en œuvre de l'accord de collaboration et de son suivi

26. Les activités proposées sont conformes au cadre du plan de travail pluriannuel de l'AEE (MAWP) 2014-2019 et à la stratégie à moyen terme PNUE/PAM pour la période 2016-2021, et feront l'objet d'un suivi régulier.
27. Les activités couvertes par l'accord de collaboration impliqueront divers partenaires de l'AEE/Eionet, tels que les Centres thématiques européens (CTE) de l'AEE et les composantes PNUE/PAM/Centres d'activité régionale (CAR) en fonction de leur mandat spécifique et de leurs domaines de compétence.
28. Pour chaque projet et leurs activités connexes, un interlocuteur sera désigné par l'AEE et le PNUE/PAM respectivement. Ces personnes de contact seront chargées de faciliter la coopération au titre de cet accord, y compris la coordination des contacts avec les CTE et les composantes PNUE/PAM/CAR.
29. Des réunions conjointes se tiendront annuellement pour examiner les progrès réalisés et recommander des adaptations nécessaires, le cas échéant.

هـ. تنفيذ اتفاقية التعاون ومراقبتها

26. إن الأنشطة المقترحة متوافقة مع إطار خطة العمل السنوية المتعددة الخاصة بالوكالة الأوروبية للبيئة للأعوام 2014 - 2019 ومع الإستراتيجية المرحلية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط للأعوام 2016 - 2021، وسيتم مراقبتها بانتظام.

27. سوف تعمل الأنشطة المغطاة بموجب اتفاقية التعاون هذه على إشراك العديد من شركاء الوكالة الأوروبية للبيئة / الشبكة الأوروبية للمعلومات البيئية والمراقبة الآخرين مثل مراكز المواضيع الأوروبية المنبثقة عن الوكالة الأوروبية للبيئة، ومكونات برنامج الأمم المتحدة للتنمية / خطة عمل المتوسط / مراكز النشاطات الإقليمية وفقاً للمهام المحددة المكلفة بها ولمجالات الخبرة التي تتمتع بها.

28. سوف تقوم الوكالة الأوروبية للتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط على التوالي بتحديد شخص واحد وتكليفه التواصل معه نيابة عن كل مشروع / نشاط ذي صلة. وستكون مسؤولية هؤلاء الأشخاص تيسير التعاون بموجب هذه الاتفاقية بما في ذلك التنسيق ما بين الأشخاص المندوبين مع مراكز الموضوعات البيئية ومع مراكز النشاطات الإقليمية المنبثقة عن برنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط.

29. سوف يتم تنظيم اجتماعات مشتركة سنوية لمراجعة التقدم المتحقق، والتوصية لإجراء التعديلات الضرورية حسبما يلزم.

الجغرافية في المتوسط ضمن شبكة المعلومات البيئية والمراقبة الأوروبية، إضافة إلى أنشطة الشحن.

22. سوف تعمل كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط معاً على دعم توسيع نظم المعلومات لتشمل القضايا المتعلقة بالتكيف مع التغير المناخي في إقليم المتوسط، والبحث عن أدوات التكامل ما بين منصة معلومات المناخ المتكاملة المتوسطية ومبادرة التكيف المناخي حسبما يكون مناسباً.

د. البنية التحتية المشتركة للمعلومات والاتصال

23. سوف تتبادل كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط المعلومات والتجارب والخبرات فيما يتعلق بتعزيز مشاركة المعلومات، ونظم رفع التقارير والاتصال لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط، آخذين بالاعتبار العمليات الحية ومخرجات برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

24. وبشكل أكثر تحديداً، سوف تتعاون كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط معاً فيما يتصل بتبادل الخبرة والمعرفة وتعزيز قابلية العمل بطريقة متبادلة فيما بين نظم المعلومات الحالية في المجالات التالية:

- تنفيذ خطة عمل المتوسط للمعلومات بما فيها نظام معلومات برنامج المراقبة والتقييم المتكامل.
- تحديث نظام التقارير في خطة عمل المتوسط بحيث يكون قابلاً للعمل بطريقة تبادلية ومتوافقاً مع نظم التقارير ذات الصلة الأخرى.
- دعم دول الجنوب في مبادرة الجوار الأوروبي لتأسيس وإدامة نظم معلومات بيئية وطنية وإقليمية وتبادل بيانات استناداً إلى مبادئ مشروع نظام المعلومات البيئية المشتركة وفقاً لمؤشرات مبادرة أفق 2020.
- تنفيذ نشاطات مشتركة لنشر الوعي والتعريف بهذا النشاط التعاوني بين المؤسستين.

25. سوف يتم تطوير وتنفيذ بنى تحتية للمعلومات والاتصال المشتركة بالتنسيق مع الجهات المعنية في برنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بشأن النواحي المنهجية للمؤشرات.

عن مبادرة أفق 2020، والمساهمة معاً في التحضير للاجتماعات، إضافة إلى المشاركة في الفعاليات الأخرى ذات الصلة والتي تهدف لتكامل النواحي الاستراتيجية ذات الفائدة المشتركة.

17. ستقوم كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بالعمل معاً على تأسيس روابط ما بين ضباط الاتصال الوطنيين، وتيسير عقد الاجتماعات المنتظمة ما بين تلك الشبكات من أجل التواصل وتبادل معلومات بشكل مفتوح وشفاف. وفي الوقت ذاته، ستعمل الوكالة الأوروبية للبيئة على تشجيع ضباط الاتصال للدول الأعضاء والمتعاونة على تقديم الموارد لدعم الفعاليات المشتركة في إقليم المتوسط بموجب هذا التعاون.

18. ستعمل كلا المؤسستين معاً على تأسيس أطر الإدارة والحاكمية المناسبة على المستوى الوطني في دول مبادرة الجوار الأوروبي في إطار مبادرة أفق 2020، وتشجيع الحوار الجيد ما بين المؤسسات بشأن مواصلة تنفيذ أنشطة مشروع نظام المعلومات البيئية المشترك. وبالبناء على الأعمال السابقة المنفذة ضمن برنامج الإحصاءات المتوسطي وحاكمية مشروع نظام المعلومات البيئية المشترك، ستقوم كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بالعمل معاً على تأسيس روابط مناسبة بالتعاون مع الشبكات المعنية لدوائر الإحصاءات الحكومية.

19. إضافة إلى ما سبق، ستعمل كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط على تعزيز الشبكات من خلال تأسيس شراكات عمل مستدامة في إقليم المتوسط، على الرغم من حقيقة أن برنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط يلعب أيضاً دوراً رئيسياً في محورين اثنين آخرين في مبادرة أفق 2020 هما استثمارات خفض ومنع التلوث ومجموعات آلية دعم أفق 2020.

20. سوف تتعاون كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط على إعداد نموذج وتنفيذ آلية رفع تقارير حول حالة المناطق الساحلية وتطورها وذلك باستخدام مصادر بيانات مشتركة مثل كوبيرنيكوس.

21. سوف تعمل كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط معاً على تطوير آلية مركز مقاصدة حول التنوع الحيوي في المتوسط، وتأسيس إجراءات لمشاركة المعلومات حول التنوع الحيوي البحري والساحلي في المتوسط، تحديداً حول مواقع طبيعة 2000 المتوسطية، والمناطق المحمية الخاصة ذات الأهمية في المتوسط، والمعلومات ذات الإشارة

الناشئ على النشاطات البحرية والبعيدة عن الشاطئ، إضافة إلى تشجيع الاستهلاك والإنتاج المستدام.

13. وبالتوافق مع التوصيف الإقليمي لمنطقة المتوسط الوارد في التقرير الأوروبي لحالة البيئة الصادر عن الوكالة الأوروبية للبيئة (2015)، سوف تقوم الوكالة الأوروبية للبيئة باستكشاف إمكانات البحث عن نماذج الممارسة المثلى من التعاون الإقليمي وإدراجها في تقرير تقييم فترة الخمس سنوات التالية والمنوي إصداره في عام 2020.

ب- البيانات والمؤشرات ونشاطات السيناريوهات

14. ستقوم كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بصفتها المرصد المتوسطي للبيئة والتنمية في مجال إعداد مؤشرات ودلائل التنمية المستدامة بما يتطابق مع الأهداف العالمية للتنمية المستدامة بالتعاون في دعم مراجعة إستراتيجية المتوسط للتنمية المستدامة ثم المساهمة في إجراء أعمال التقييم المنتظمة. إن إعداد البيانات والمؤشرات، وكذلك السيناريوهات المتعلقة بقضايا التنمية المستدامة بما فيها قضايا الاقتصاد الأزرق، سوف يتم بشكل رئيسي من خلال نقل الخبرات وتبادل البيانات سواء الممارسات المثلى في الاتحاد الأوروبي وتبادل خبرات بين دول "الجنوب - جنوب".

15. ستقوم كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بتشجيع التبادل المنتظم للمعلومات، وكلما كان مناسباً للبيانات الناتجة عن برامج مراقبة التلوث البحري، وقوائم جرد الملوثات، ومراقبة التنوع الحيوي استناداً إلى مبادئ مشروع نظم المعلومات البيئية المشتركة. سوف تتعاون المؤسستان معاً على استقرار والعمل لاحقاً وعلى تحسين مجموعة مؤشرات أفق 2020 المتفق عليها، وزيادة التناغم في المعلومات المتبادلة وعدد النتائج المنشورة إلكترونياً. كما ستعاونان على انسيابية عمليات رفع التقارير وتناغمها كلما كان مناسباً، وعلى خدمة العمليات المتعددة إلى أبعد أمد ممكن مثل تقييم مدى التقيد مع الالتزامات بموجب معاهدة برشلونة والتقدم المتحقق باتجاه أهداف مبادرة أفق 2020.

ج- بناء شبكات وشراكات (التشبيك)

16. سوف تستمر كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بالتعاون على المستوى المؤسسي في الرئاسة المشتركة للجنة الفرعية للمراجعة والمراقبة المنبثقة

9. سوف تتكاتف جهود الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط في سبيل العمل الفعال لوسائل جمع البيانات وتحليلها وتقييمها، إضافة إلى نشر النتائج بطريقة سهلة ومفيدة، والبناء على الخبرات المترابطة في إنتاج العديد من التقارير المشتركة ما بين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط على مدى السنوات الماضية. وهي تمثل إنتاج تقارير على مدى دورة مدتها 3 إلى 4 سنوات. سوف تتعاون كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط في تحسين مستوى توفير والوصول إلى المعلومات البيئية المناسبة من أجل ضمان صنع سياسات بشكل فعال مبني على المعرفة.

10. وبالتوافق مع تنفيذ خارطة طريق نهج النظام البيئي الخاص بالوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط وبشكل متكامل مع قانون إطار عمل البيئة البحرية الاستراتيجي الصادر عن الاتحاد الأوروبي، سوف تتعاون المؤسستان على إعداد تقارير مستوى الحالة من أجل تقييم النظام البيئي الجغرافي (2017)، استناداً إلى الأهداف البيئية المتوسطة المتفق عليها ما بين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط. وسوف يساعد ذلك في نوعية التقارير حول حالة المناطق الساحلية وتطورها، إضافة إلى تقديم معلومات أوفى حول عملية تحديد وتطبيق برمجة التخطيط المكاني البحري باستخدام مصادر بيانات الاستشعار عن بُعد مثل كوبيرنيكوس.

11. وضمن مبادرة أفق 2020 التي أطلقتها الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط، وكذلك ضمن موقعيهما كمدير مشارك لمحور المراجعة والمراقبة، وبالتعاون مع المؤسسات المعنية الأخرى ذات الصلة، سوف تقوم المؤسستان بعملية مراجعة دورية للتقدم الذي تحرزه مبادرة أفق 2020 طبقاً لمجموعة المؤشرات المتفق عليها والتي ستشكل أساس التقرير الثاني المشترك لمبادرة أفق 2020 المتوسطة (2019). وسيتم تنسيق هذا العمل مع مبادرات أخرى متصلة جارية حالياً.

12. وبالتوافق مع استراتيجية المتوسط للتنمية المستدامة للأعوام 2016 - 2025، ستقوم الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط ببحث أفق التعاون في مجالات مراجعة التقدم في استراتيجية التنمية المستدامة في إقليم المتوسط، وإدماج المخاوف البيئية في مجالات السياسة الأخرى والتقييمات الإقليمية ذات الصلة. كما سيتم البحث في إمكانات ضمان التعاون وتنفيذ الفعاليات المشتركة المعنية بإدارة المناطق الساحلية، والشحن، والتلوث

6. تسعة أطراف متعاقدة في معاهدة برشلونة هي أيضاً دول أعضاء في الوكالة الأوروبية للبيئة وهي: كرواتيا، قبرص، فرنسا، اليونان، إيطاليا، مالطا، سلوفانيا، إسبانيا وتركيا. وثلاثة أطراف متعاقدة هي ألبانيا، البوسنة والهرسك، والجبل الأسود (مونتينيغرو) هي أيضاً دول متعاونة مع الوكالة الأوروبية للبيئة مشمولة ضمن برنامج المساعدة قبل الانضمام. تشارك جميع دول المتوسط في مبادرة أفق 2020 التي أطلقها الاتحاد من أجل المتوسط والتي تأسست لتكون إحدى المكونات الرئيسية للجنة الفرعية للمراجعة والمراقبة التي تترأسها بالتشارك كل من الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط، كما هو مذكور أعلاه، من أجل تقييم التقدم تجاه إزالة تلوث المتوسط. إن هذا يقدم تبريراً قوياً لتنظيم وانسيابية عمليات مشاركة المعلومات والتقارير، ما أمكن، وتأسيس حوار وثيق وأدوات تكامل ودعم نظم الحاكمية والتشبيك الفعالة في الإقليم.

7. إن غالبية الفعاليات والنشاطات المحددة في هذه الاتفاقية لا تمثل مجالات العمل الجديدة للمؤسستين المعنيتين، وإنما تركز هذه الوثيقة على الحاجة إلى مزيد من استمرارية التعاون وتعزيزه. ومن أجل تنفيذ بعض الفعاليات المحددة على النحو الأكمل، فإنه يتطلب توفير موارد إضافية. وكلما كان مناسباً، سوف تسعى الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط إلى تأمين تلك الموارد بالتشارك من مصادر متعددة، وتحديدًا عبر الشراكة في تنفيذ مشروع نظم المعلومات البيئية المشتركة 2 - مشروع الجنوب الممول من قبل الاتحاد الأوروبي (2016-2019) وهو ما يستوجب الإشارة إليه في هذا الصدد.

8. تشمل فعاليات التعاون المحددة في المجالات ذات الاهتمام والمصلحة المشتركة للطرفين ما يلي:

- حالة التقارير البيئية وتشمل النواحي الاقتصادية والاجتماعية
- البيانات والمؤشرات ونشاطات السيناريوهات
- بناء شبكات وشراكات (التشبيك)
- البنية التحتية المشتركة للمعلومات والاتصال

ثالثاً: خطة العمل للأعوام 2016 - 2021

أ. حالة التقارير البيئية، وتشمل النواحي الاقتصادية والاجتماعية

3. ومن خلال تكاتف الجهود، سوف تقوم الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط باستغلال مواردهما بالشكل الأكثر فعالية، والبناء على نقاط القوة المتوفرة لدى كل منهما. وسوف تستفيد هذه الشراكة من الخبرات المتراكمة في الشبكة الأوروبية للمعلومات البيئية والمراقبة (Eionet) التي تضم تسعاً وثلاثين دولة عضو ومتعاونة معها، وكذلك العمل على جمع البيانات البيئية وإدارتها وتحليلها وتقييمها، إضافة إلى الخبرة الكبيرة المتوفرة لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط في مجال تقييم وجمع البيانات حول حالة البيئة البحرية والساحلية في المتوسط بما فيها النواحي الاجتماعية والاقتصادية التي يتم جمعها منذ أكثر من أربعين سنة من العمل مع كافة الدول في إقليم المتوسط ضمن إطار معاهدة برشلونة.

4. تبني اتفاقية التعاون هذه أيضاً على المخرجات الناجحة للتعاون الوثيق ما بين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط في تنفيذ مشروع نظام المعلومات البيئية المشتركة لمناطق الجوار الأوروبي الممول من قبل الاتحاد الأوروبي، والذي تم تنفيذه في فترة الأعوام 2010-2015. بموجب هذا المشروع، قامت المؤسستان بتقديم دعم كبير إلى مبادرة أفق 2020 المنبثقة عن الاتحاد من أجل المتوسط، وذلك عبر الرئاسة المشتركة للجنة الفرعية للمراجعة والمراقبة، والإعداد المشترك للتقرير الأول حول التقييم الإقليمي للمتوسط بعنوان "تقرير أفق 2020 للمتوسط - نحو نظم معلومات بيئية مشتركة" والذي تم إطلاقه في الاجتماع الوزاري للاتحاد من أجل المتوسط حول البيئة والتغير المناخي الذي عقد في شهر أيار / مايو 2014 في أثينا / اليونان.

5. من المتوقع أنه من خلال تنفيذ اتفاقية التعاون هذه ما بين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط أن تقوم المؤسستان بتقديم إسهامات أكبر من أجل إيجاد قاعدة معرفية راسخة وتوعية أشمل لدى صناعات السياسة والمجتمع المدني والجمهور عموماً حول حالة البيئة البحرية والساحلية في المتوسط وتنميتها المستدامة، إضافة إلى تعزيز التداخل ما بين العلم والسياسة في إقليم المتوسط.

ثانياً: الخلفية والأهداف

خطة العمل المشتركة للوكالة الأوروبية للبيئة
وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط
للأعوام 2016 - 2021

أولاً: مقدمة

1. تتصف العلاقة الثنائية التعاونية ما بين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط حول القضايا البيئية بأنها ذات تاريخ طويل وناجح. على مدى السنوات الماضية، تم تنفيذ العديد من المبادرات المشتركة من قبل الجانبين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط، ومعهما مكونات خطة عمل المتوسط، وذلك من أجل جعل قضايا البيئة البحرية والساحلية في منطقة المتوسط من ضمن اهتمامات صنّاع القرار ونشر التوعية العامة. يتضمن ذلك التعاون مجالات عدة مثل تبادل المعلومات، وإجراء الدراسات، وإعداد التقارير والمطبوعات. ومن أجل تعزيز ذلك وتطوير طريقة منظمة ومنهجية في العمل معاً، قامت الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بإعداد خطة العمل المشتركة الأولى للفترة 2006 – 2008. وتم تمديد أمد تلك الخطة إلى سنوات لاحقة.

2. إن إطار التعاون هذا يبني ويراكم على إنجازات خطة العمل المشتركة للأعوام 2006 – 2008 ويحدد مسار الطريق نحو فترة الأعوام 2016 – 2021. ومن خلال هذه الاتفاقية، ينوي الجانبان تكثيف مجالات الشراكة المتبادلة وزيادة فعالية عملهما وبيان وسائل التكاملية والتشاركية بينهما. كما يراعي توقيت هذه الاتفاقية المستجدات في السياسة والإنجازات المشتركة، وتهدف الاتفاقية إلى تحديد الدور الذي يحققه تقديم المعلومات ونشرها والتي تساعد في تنفيذ تلك السياسات، تحديداً استراتيجية المتوسط للتنمية المستدامة للأعوام 2016-2025، والإستراتيجية المرئية للوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط للأعوام 2016-2021، وبرنامج العمل المشترك ما بين المفوضية الأوروبية والوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط، والشراكة الإستراتيجية ما بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمفوضية الأوروبية، وسياسة توسيع الاتحاد الأوروبي، وسياسة الجوار الأوروبي، وقانون إطار إستراتيجية الاتحاد الأوروبي البحرية، ومبادرة أفق 2020 المنبثقة عن الاتحاد من أجل المتوسط.

اتفاقية
خطة العمل المشتركة للأعوام 2016 – 2021
ما بين
الوكالة الأوروبية للبيئة
وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط

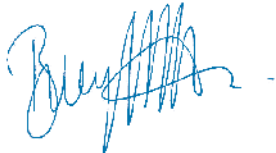
تتصف العلاقة الثنائية التعاونية ما بين الوكالة الأوروبية للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط بأنها ذات تاريخ طويل وراسخ مبنية على تعاون منظم وثابت.

على مدى السنوات العشر الماضية، عملت المؤسساتان معاً على تعزيز القاعدة المعرفية ونشر التوعية حول البيئة البحرية والساحلية في منطقة المتوسط والتنمية المستدامة فيها.

إننا سعيديون أن نقدم خطة عمل مشتركة جديدة - وهي مسار جديد للأعوام 2016 – 2021 تحدد فيها أهمية تضافر الجهود وتشاركها من أجل تقديم المعلومات ونشرها دعماً لتنفيذ سياسات ذات صلة والتأثير على عملية صنع القرار.

إننا على يقين أن إصرارنا ومبادراتنا المشتركة سوف تستمر في إيجاد قيادة قوية للترويج لبيئة المتوسط وضمان تنفيذ الالتزامات المتفق عليها.

تعكس هذه الاتفاقية النوايا الحسنة لدى المؤسستين في العمل معاً لتحقيق هدف مشترك - وهو حماية بيئة المتوسط وتحسينها.



جيتانو ليون
المدير التنفيذي والمنسق
برنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل المتوسط



هانس برونيكس
المدير التنفيذي
الوكالة الأوروبية للبيئة

خطة العمل المشتركة للأعوام 2016 – 2021 اتفاقية

